



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Das Märterbuch**

**Gierach, Erich**

**Berlin, 1928**

47. (28. Juli) Pantaleon

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-66991](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-66991)

- 13360 und da ez wart bracht,  
da sprach Jacobus sa  
zü sinem gesellen Josya:  
gelaubest du den vater nûn  
und sinen aingeboren sîn
- 13365 und den hailgen geist,  
der rainer ding ist volleist?  
da sprach ez Josya:  
'ich gelab ez wol.' Jacob sa  
in mit dem wasser goz.
- 13370 'biz der rainen huszgenoz,'  
[P90<sup>rb</sup>] sprach Jacob, 'und küsse mich!'  
ainander si da küsstent sich.  
uff sin häupt sin hant er leit  
mit dez segens heilikait,
- 13375 und enphulhen sich baid Got.
- Da namen si durch Got den  
tot  
und besassen daz himelrich,  
da si ymmer ewiglich  
lebens seldenbâr.
- 13380 daz er genädiger richter  
über unz an dem end sy,  
daz unz sin helff wese by,  
seit ez umb in so ist gestalt  
daz er zerichten hat gewalt,
- 13385 daz wir frölich müssen erstân  
vor gericht, daz wirt getân  
von im und den gesellen sein.  
dez süllen wir getrüen in  
daz si unz helffen dar
- 13390 in die himelischen schar. amen.

[116<sup>ra</sup>]

## 47. Vonn sand Panthaleoni.

- Do Dyocleciann het daz reich  
und Maximian gemainchleich,  
was ein senator da  
inder stât Nycomedia,
- 13395 der het ein chind, der tugent  
chronn,  
daz was genant Panthaleonn.  
Storchius der vater hiez.  
den sün er nicht enliez  
an nütz sein tag verczernn:
- 13400 er hiez im alle unfüg wernn,  
leicht was im czü tûn daz.  
er wart Gotte ein erweltez vaz;  
er fleiz sich in seiner jügent
- mit gerndem müt aller tugent.
- 13405 Nûn het der chaiser einenn  
man,  
dem was sein chamere under-  
tann;  
er was Effrosim genant,  
für einenn weysenn man er-  
chant.  
dem wart enpholhen Panthaleon:
- 13410 er phlag sein gernn und schon.  
er hiez in lernn vonn erczney,  
daz ee lernt wann der frey:  
der chunig, der fürst, der edel  
man.

13363. den] dem P. nû P.

13364. sinem P.

13372. anan der P.

47. B 174<sup>vb</sup>—176<sup>va</sup>.

13391. Dyodecian, so B immer.

13392. Maxiniā C. gemainleich B.

13393. Do waz B.

13394. nycodemia B.

13395. ain chron B.

13396. Daz B, Der C.

13397. Storrius B.

13401. im fehlt B. zetunde B.

13402. ain wel was B.

13403. fleisz B, liez C.

13407. Effrosin B, l. Euphrosin.

13410. vnd auch B.

13411. in B, fehlt C.

13413. kvnege fursten vnd e. m. B.

- nün habenn sy die herren lann,  
 13415 und ist die selbe chünst gesigen  
 und in die gemain gedigenn.  
 daz chind hette gütten sin.  
 Eufrosinus fürt in  
 [116<sup>rb</sup>] dikch in denn palas  
 13420 da der chaiser inne was.  
 der chaiser das dikche sprach,  
 do er das chind schon an sach:  
 ez wer recht und pilleich  
 daz ez wër stet vor dem reich.  
 13425 Nün müst das chind dikche  
 gan  
 durch ein haus da ein mann  
 gar heiliger was inne:  
 der begünd das chind minnen,  
 wann im vonn Got wart chunt  
 getan,  
 13430 ez würde Got ein lieber man.  
 und wenn er daz chind ansach,  
 gütleichen er czü im sprach:  
 'dü czimst Got wol von himel-  
 rich;  
 dü scholt lazzenn tauffen dich.'  
 13435 also begünd er daz chind lern.  
 daz chind hort sein rede gern  
 und nam seiner red war  
 und gie dester offter dar,  
 uncz sein sëlige ler
- 13440 wart gar seins herzen ger.  
 sus vonn predig von tag zetag  
 und von rainer suezzer sag  
 wart im der wille güt,  
 daz sein hercze nach Got wart  
 früt;  
 13445 doch der tauff ez nicht enphie.  
 Eins tags daz chind gie  
 churezweilen als ez phlag.  
 secht wo vor dem chinde lag  
 [116<sup>va</sup>] ein chind daz ein nater het  
 13450 ertöttet vor im ander stet!  
 des erchom ez vil sere  
 und stünd da nicht lenger  
 mere.  
 ze jüngst ez einenn müt gewan  
 und chom hin wider gegann,  
 13455 und gedacht in seinem müet,  
 wie im sait Hermolaus der güt,  
 wer Gottes diener welle sein,  
 wes er danne pitte in,  
 des werd er allez gewert.  
 13460 'ist daz er mein zediener gert,  
 so mache Got von himelrich  
 daz chind lemtig durch mich!'  
 do er daz vol gesprochen het,  
 der tot stünd auf ander stet;  
 13465 die nater auch von ein ander  
 prast.

13417. gütte C.  
 13418. Eufrosinus B.  
 13421. das fehlt B.  
 13422. So B. des chindes schon B, das  
 schöne Kind Heil. Leb.  
 13423. recht und] wol B.  
 13424. es state B, er wër st. C.  
 13426. darinne B.  
 13427. Vil B. innen B.  
 13428. minne C.  
 13435. Sus B.  
 13436. Er h. in gern vñ begünd sich cherē B.  
 13437. Und] Zegot vnd B.  
 13439.40 in einer Zeile B.

13439. Bis sein lere B.  
 13440. gar fehlt B.  
 13442. rainer] seinr B.  
 13443. im der] sein B.  
 13444. Daz nach got stunt aller sein mut B.  
 13445. er CB.  
 13447. Kurtzweilen B, Churezweil C. er B.  
 13451. Des B, Der C. es B, er C.  
 13452. lenger fehlt B.  
 13453. Zelest B.  
 13456. Mir sagte B.  
 13458. pite B, pittet C.  
 13461. machte C.  
 13465. auch fehlt B.

- daz chind sprach zü im: 'du  
hast  
genedichleichen an mîr getan.'  
Panthaleon sprach: 'nün sül  
wîr gan  
zü Hermolao dem rainen man  
13470 und schullen uns da tauffen  
lan.  
die chind do czü im gingenn,  
die tauff sy von im enphingen.  
Das raine chind Panthaleonn  
wart des gelaubenn chronn.  
13475 er trüg in so redleich,  
und durch Got verweg er sich  
daz im geschehenn mochte  
davon.  
als palde *gie* Panthaleonn  
[116<sup>vb</sup>] daz in sein vater sach,  
13480 zü einem plindenn er sprach:  
'ich wil dir gebenn schone  
augen,  
und wiltu ann Jesum gelauben.'  
do er daz vol gesprach,  
der plind vil palde jach:  
13485 'mächt ich denn tag gesehenn,  
ich wolt sein zü got jehenn.'  
Panthaleon leit hin  
die hant *auf* dye augen sein  
und sprach: 'Jesu, durch den  
willen mein
- 13490 gib im der augenn schein!'  
do er daz vol gesprach,  
der plint schon und wol gesach,  
do der vater *het* gesehenn  
das zaichen das da was ge-  
schehen,  
13495 vil pald er sich tauffen lie  
und auch mit im *die* tauf enphie  
der plind und daz gesinde gar;  
er machte Got ein raine schar.  
Darnach dem chaiser wart  
gesait  
13500 Panthaleonis heilichait.  
*do* wart ser nach im gegacht  
und wart für denn chaiser  
pracht.  
der chaiser sprach do czü im:  
'wie hat sich verchert dein sin,  
13505 dastü hast dein ee lann  
und wilt checzrey bestann?  
nün pistu edel und reich:  
tü an dir so sälichleich  
[117<sup>ra</sup>] und becher deinenn müt!  
13510 ich tün dir er und güt  
so vil das dein chünne  
hat mit dir ymmer wünne.'  
do man daz mit im red,  
do lag alda pey der stet  
13515 ein tot siech vergichter mann.  
denn sach Panthaleonn ann

13470. da *fehlt B.*

13471. czü im] zesammen *B.*

13474. ain chr. *B.*

13476. Got] in *B.*

13477. Waz *B.*

13478. *gie B, fehlt C.*

13479. Da *B.*

13480. er do spr. *B.*

13482. Und *fehlt B.*

13488. auf *B, fehlt C.*

13493. het *B, fehlt C.*

13495. sich t. lie] *gie B.*

13496. auch *fehlt B.* die *B, fehlt C.*

13497. Sein weip mit irem *g. B.*

13501. Do *B, Vnd C.*

13502. Vnd dem ch. pald pr. *B.*

13505. verlan *B.*

13506. wilt *B, wiltu C.*

13508. Nv t. *B.* nicht so schädleich *B*  
ar vor so *gestr. C.*

13509. Und *fehlt B.*

13510. gib *B.*

13511. daz alles d. *B.*

13513. man] er *B.*

13514. an *B.*

13515. vergicht *B.*

- und sprach czü dem chaiser sa:  
 'alle deine abgot da  
 mügen nicht machenn gesünt  
 13520 den siechen, den ich ander stünt  
 in Gottes namenn hailen wil.  
 dir ist auch des gar zevil  
 dastü unsern glauben hast  
 für checzrey: des dü ein gast  
 13525 immer pist der wünn vor Got.'  
 dem siechen er do gepot,  
 das er ander selbenn stünd  
 gïng hin wol gesünt.  
 Der chaiser in czornn sprach,  
 13530 do er daz zaichenn sach:  
 'er bechert der lewte vil,  
 daz ich undervarnn wil.'  
 er hiez in palde pindenn  
 mit pandenn vil swindenn,  
 13535 und hiez in slahen also sere  
 daz nie chainer mere  
 also ser geslagen wart:  
 doch er sich nie verchart.  
 [117<sup>rb</sup>] underweilenn fragt man in,  
 13540 ob er ein haidenn wolte sin.  
 der red het er chain acht  
 und vil ser *sy* im versmacht.  
 er jach: 'solt ich durch dy  
 chlaine not  
 und umb des fleisches tot  
 13545 mich des himelreichs ver-  
 wegenn?  
 ich wil der pessern sinne  
 phlegen.'  
 do er das hette geret,  
 man schant ab im ander stet  
 daz fleisch uncz auf daz pain.  
 13550 die chlag umb in nicht was  
 chlain.  
 und do er des nam chain war,  
 der chaiser hiez pringen dar  
 prinunder püchel vil  
 und czü im haben auf daz czil,  
 13555 daz er nahenn verprunnen was:  
 wunder was daz er genas.  
 inden noten er da lag,  
 gen Got er seins gepetes phlag.  
 Do die marter manichvalt  
 13560 andem rainen nicht engalt,  
 der chaiser hiez *in* füren hin,  
 indem charcher phlegen sin;  
 und nam huet daründer,  
 daz man in tötte vor hünger.  
 13565 doch Got sein da phlag,  
 der im in seinenn nöten wag:  
 wann er selb cham czü im,  
 als ez Hermolaus scholde sin,  
 [117<sup>va</sup>] und gab im vil günnen trost.  
 13570 er jach: 'du wirst wol erlost

13517. sa] da *B*.  
 13518. da] yesa *B*.  
 13520. dirr st. *B*.  
 13522. gar] al *B*.  
 13528. Hin gienge *B*.  
 13531. becherte *B*.  
 13532. Des *B*. vndersten *B*.  
 13535. slahm *C*. also] da *B*.  
 13539. Doch vnd'w. *C*.  
 13541.42 fehlen *B*.  
 13542. er *C*.  
 13543. sprach *B*.  
 13544. durch *B*.  
 13545. bewegen *B*.

13546. der pessern] meiner *B*.  
 13548. im abe *B*.  
 13549. hintz *B*.  
 13550. was nicht *B*.  
 13552. hies im *B*.  
 13553. Brinnende *B*.  
 13554. Und fehlt *B*.  
 13555. nach *B* stets.  
 13561. in *B*, do *C*.  
 13562. Vnd indem *B*.  
 13563. Daz man in d. *B*.  
 13564. Also tot von h. *B*.  
 13570. Vnd *B*.

- mit frewdenn manichvalden,  
 der dü müst ymmer waldenn.  
 er macht auch in wol gesünt,  
 sam er nie wer worden wünt.  
 13575 damit schied er vonn dann;  
 Panthaleon grozz frewt gewan.  
 Dem chaiser nün wart gesait,  
 daz er dolte chain lait,  
 er wer frisch und wol gesünt  
 13580 sam er nie wer worden wünt.  
 der chaiser hiez do gahenn,  
 einen grozzen stain im hahenn  
 an den hals und füren hin  
 und in das mer senkchen in.  
 13585 zü dem mer fürnt man in do  
 und tatenn im auch also  
 als daz reich geschafft het:  
 er wart versenkchet ander stet.  
 doch Got den stain schied von  
 im:  
 13590 er selb schon rann hin  
 gesünt wider andas lant.  
 Zehant die haiden gar ge-  
 schant  
 fürten in dem chaiser wider.  
 der hiez in do seczen nider  
 13595 ineinen tîrgarten aysleich.  
 danert in Got von himelreich.  
 da warnn pern, lewen vil  
 und ander tîr gar ann czil.
- [117<sup>vb</sup>] der chaiser sprach: 'ich waiz  
 daz wol:  
 13600 der gart ist ubeler tîr vol,  
 er mag sich ir nicht erwernn,  
 in müz *der* tiefel vor in nernn.'  
 do er darin gesezset wart,  
 Got den seinen dapewart.  
 13605 daz tîr allez czü im gie  
 und liepleich in enphie.  
 ir chaines rürt sich ninder,  
 er wer gesezzen da *immer*,  
 daz niemand torst czü im sein:  
 13610 dinstleich trew sy tatten  
 schein.  
 darnach der rain Panthaleon  
 gab dem tîr urlaub schonn,  
 daz in do ain lie;  
 er selb aus dem gartenn gie.  
 13615 vonn den zaichen besünder  
 sich taufften lewt wunder.  
 Ez schuef dez tiefels mann  
 daz man in fürte dann  
 und endleich nēm daz lebenn:  
 13620 den lewten wer mit im ver-  
 geben.  
 die ritter fürten in zehant  
 zü einem ölpawm man in pant,  
 der was dürr gar.  
 der vil got laidigenn schar  
 13625 was andenn rainen czornn.

13573. auch *fehlt B.*  
 13577. wart *nv B.*  
 13582. im *fehlt B.*  
 13584. Indaz m. *vnd B.*  
 13587. geschaffen *B.*  
 13588. gesenket *B.*  
 13590. da hin *B.*  
 13592. Sa *B.* vil *B.*  
 13594. Der *B.* Des *C.* do *fehlt B.*  
 13597. Da wonten lewen pern *B.*  
 13598. Vnd andrew tier gern *B.* tîr *C.*  
 13599—602 *fehlen B.*  
 13602. der *fehlt C.*

13606. in l. *B.*  
 13607. Vnd rurten s. *B.*  
 13608. da g. immer *B.* darund<sup>s</sup> *C.*  
 13609.10 *fehlen B.*  
 13609. trost *C.*  
 13612. den tîr<sup>n</sup> *C(B).*  
 13615. den *C* = dem *B.*  
 13616. Sy *C.* Taufften sich *B.* ain wund<sup>s</sup> *B.*  
 13617. Erst schuff *B.*  
 13620. waz *B.*  
 13622. ainem pawm *B.*  
 13624. Die *B.* leide *B.*  
 13625. auf *B.*



da wunn und frewd ist ewich-  
leich.  
des helf uns Panthaleonn,  
13680 der aller güt ist ein chronn.

des gunn uns Jesus Christ,  
daz wir chomen da er ist.  
Amenn.

[119<sup>ra</sup>]48. *Vonn Sand Felice.*

Constantinus der rain mann  
het einenn sun lann,  
13685 der was genant Constancius.  
von dem sait daz püch sus,  
das er ein checzer wære  
und der phafhait swære.  
wie er ee die tauff enphie,  
13690 doch widertauffen er sich lie  
die checzer ander waide.  
der chaiser Got vil laide  
schuef daz man der phafhait vil  
und priester töttet ane czil  
13695 und tet den andern christen  
lait.  
nün was ein pabst pey seiner  
zeit,  
dem was der heilig geist mit,  
wann er seinen dinst erchant;  
Felix was er genant.  
13700 dem trüg der chaiser grozzen  
haz

nür umbe daz  
das er weste sein heilichait.  
er tet den checzer grozze lait  
mit seiner ler sunder wann:  
13705 des müst er im entweichen  
dann,  
von Rom er in vertraib.  
der pabst do pelaib  
auf sein selbs aigenn da.  
die checzer chomen czü im  
darna  
13710 und fürten in in die stat wider  
[119<sup>rb</sup>] und leitenn den rainen man  
nider  
und slügen im daz haubt ab.  
die phafhait machte im ein  
grab  
inder chirchen ander stat  
13715 die er selb gemacht hat,  
die pey dem weg leit alda  
der da haizzet Aurelia. Amenn.

13680. aller güt] an gnaden *B.*48. *B* 176<sup>vb</sup>. Überschrift: Von aime p<sup>l</sup>ster  
felix *B.*13686. alsus *B.*13689. ee fehlt *B.*13693. die pfaffheit *B.* vil fehlt *B.*13694.95. Tote vnd täte in all leit *B.*Nach 13695 fehlt ein Vers, dann schon in  
der Vorstufe von *B* und *C*, oder *C* hat erweitert.13696. pei d<sup>s</sup> z. *B.*13698. het erchant *B.*13701. Nicht wann *B.*13703. Er *B*, Vnd *C.*13707. alda *B.*13713. machte *B*, machtü *C.*In *C* noch (rot): Darnach hebt sich an  
vonn Sand Simplicio vnd Faustinio.